

ΚΥΘΗΡΑ Τ'ΚΟΝ ΒΗΜΑ

ΓΡΑΦΕΙ

Ο ΓΙΑΝΝΗΣ ΜΑΝΕΑΣ



Ο κ. ΓΙΑΝΝΗΣ ΜΑΝΕΑΣ

Ο ΡΟΛΟΣ ΜΑΣ

Ο ανθρώπινος όγκος που εύθως μεταπολεμικά, ο μεταναστευτικός χείμαρος μετέφερε από το Βόρειο στο Νότιο ημισφαίριο και έκαμαν νέα πατρίδα τους την Αυσταλιανή ήπειρο 2 περίπου εκατομμύρια εκπαισθέντες, είχε σαν αποτέλεσμα το ανθρώπινο αυτό δυναμικό να παίζει τον αναμφισβήτητο ρόλο του στη καθόλου έσωτερική ανάπτυξη και πρόοδο της χώρας και να σπάσει τη παροδοσιακή μονολιθική και καθαρόαιμη Αγγλοσαξωνική υπεροχότητα και ού τη παρόδω του χρόνου μαζί με τη νόμιμη κοινοπολιτειακή προστασία να εξαλείψη το πνεύμα των φυλετικών κατηγοριών και της μισοξενείας, επιβάλλοντας συνταγματική, ισότητα ελευθερία κοινωνικής και επαγγελματικής δράσεως, προσφέροντας την εθνικήν υπηκοότητα στους θέλοντες και τέλος απονέμουσα υψηλούς εθνικούς τίτλους στους ιδιαίτερα διακεκριμένους στα διάφορα κοινωνικά στάδια άδιακρίτως προελεύσεως. Η Πολυεθνικός αυτός κολοσσός ήταν φυσικό να φέρη μαζί του πατροπαράδοτα ήθη, έθιμα, παραδόσεις, και πιστεύω εθνοκορησκευτικά που ενώ κατ' αρχήν δέν θάταν εύκολο το σύντομο ξεριζωμά τους από τους πιστούς τους θάταν τουλάχιστον για μερικές γενικές, έξ εναντίου εύρον έλλειπές κοινωνικό έδαφος σε δική του αυτοτελή παροδοσιακή διαμόρφωση και βλάστηση, ώστε μετ' ου πολύ να αρχίση η άνθιση μιάς θαυμάσιας νέας πολύχρωμης παράδοσης που όχι μόνο έγινε άνεκτη αλλά υίθετηθη, έπεβλήθη και καλλιεργείται σαν τέτοια από τις εκάστοτε, πολιτικές ήγεσίες που με κάθε μέσον προωθούν ξεχωριστά για κάθε μειονότητα τη μόνιμη εγκαταστασή της που με τη πάροδο του χρόνου θα αποτελέσουν μιά υπέροχη μόνιμη χρωματισμένη αυστραλιανή πολυεθνική παράδοση. Για τη τέτοια προώθηση με κάθε τρόπο και μέσον επέτυχε σχεδόν απόλυτα όχι πλέον την άνοχη και τη συναντήληψη, μά τον αμοιβαίο σεβασμό άναγνώριση, εκτίμηση και συνεργασία ανάμεσα στους παλιούς και νέους πολίτες της. Μεταξύ των άλλων ή παρούσα της Πολυεθνικής τηλεόρασης, εύρισκομένη άκομη στο πεφματικό και διαμορφωτικό στάδιο της θα συμβάλλει αποφασιστικά στην εκτόνωση δυσκολιών που αντιμετωπίζουν άκομη οι καινούργιοι και να τοποθετούν σε ένα γενικό και όμαλό κοινωνικό επίπεδο. Στη μεγάλη αυτή προσπάθεια χρειάζεται άμοθυμη και σωστή συμβουλή. Δέν είμαι σε θέση να ξερω τις σκέψεις και δράση άλλων μειονοτήτων και θα περιορισθώ να κρίνω τη δική μας, ράστα πούναι από τις μεγαλύτερες με παλαιότερες ρίζες και που θαλασοδέρνεται στον ανακατεμένο κοινωνικό ώκεανό, άπρογραμματιστη, κομματιασμένη, άτομιστική, περιστρεφόμενη στο τωρινό περιωρισμένο όριζοντά μας. Ενώ στα 30 και πλέον χρόνια μας περάσαμε ήδη στη δευτερη και πάμε στην τρίτη γεννέα εξακολουθητικά και πεισματικά άπογορεύουμε τη παράδοση της σκυτάλης σε αυτούς που άνήκει, σε αυτούς πούναι οι άξιοι να την κρατήσουν ψηλά και να κάμουν όμαλη πέτυχημένη και συνεχώς τη μελλοντική προωθησί της. Μέσα στο διάστημα αυτό σκόπό μας κάμαμε μόνο πώς νάδημιουργήσωμε, άτομική βιωτική καριέρα

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Λόγω προσωρινής άπουσίας του γράφοντος ή έπομένη έκδοσις του Κυθηραϊκού Βήματος θα κυκλοφορήσει την Πέμπτην 11' Οκτωμβρίου αντί της 47 του ίδιου.

I.M.

κάπου, άρνούμενοι τις δικές μας άτέλειες και τή προσόντα εκείνων που είναι και τή σημερον και τή αύριον και τή μέλλον.

Άς δώσουν τή κατεύθυνση αυτή οι θρησκευτικοκοινοτικοί μας ήγέτες για να θερμανθεί τή ενδιαφέρον εκείνων που μόνο θα διατηρήσου, θα μεταλαμπαδεύσουν και θα συμβάλλουν να έγγραφούν στο νεοσύστατο παροδοσιακό τυπικό της δικής μας πατρίδας.

Σέ κάθε εβδομαδιαία προβολή ή διοικούσα έπιτροπή της πολυεθνικής τηλεόρασης ζητά τή κρίση του κοινού που τήν παρακολουθεί για τήν όλοένα τελειότερα διαμορφωσή της σύμφωνα με τις λαϊκές άπόψεις.

Σέ ιδιαίτερη τέτοια έρώτηση που μάς άπευθύνθη άπαντήσαμε δι' έπιστολής τή άπόψεις μας, αντίτυπον της όποιας και παραθέτομεν και στην όποιαν έλάβομεν τήν έν συνεχείαν κατωτέρω άπάντησιν του ETHNIC TELEVISION REVIEW RANGE.

Μέ τήν εύκαιρία έπιθυμούμε να έπισημάνομε τή ρόλο που παίζει τή ιδιωτικό, μιά ώρα, εβδομαδιαίο πρόγραμμα GREEK VARIETY SHOW στο τσάνελ 10 και να συγχαρούμε τή παραγωγή του κον Χάρυ Μιχαήλ, για τή προσπάθειά του, με τή σύστασι, έν είναι δυνατόν να μη τή περιορίζει μόνο στις σύγχρονες παθητικές έρωτιάρικες και αισθηματικές λαχτάρες, αλλά να τή ποικίλει και με τήσ παραδοσιακά λαϊκά (κρητικά, τσάμικα, νησιώτικα κ.λ.π.) καθώς και με τήσ τήσους λαϊκούς χορούς που είναι όλοι έθνικοί παλμοί.

ΤΙΜΗΣ ΕΝΕΚΕΝ



Παραθέτωμε άναμνηστική φωτογραφία από τήν έπίσημη τελετή που λαβε χώραν στο άνωτατο πνευματικό ίδρυμα τήν Ακαδημίαν Αθηνών, όπου ο Γενικός Γραμματεύς κος Θεοδοωρακόπουλος έχειρίζει τή δίπλωμα μετά του παρασήμου που άπενεμήθη για τή μεγάλη δωρεά του εκ 250.000 δολ. πρός ίδρυσιν έδρας Νεολληνικής Γλώσσας στο Πανεπιστήμιο του Ν.Ν.Ο. στον Sir Νικόλαον Λουράντον και κατ' έντολήν του λόγω άπουσίας του εις τήν άνεψιά του Κα Κικήν Χ. Μπαβέα και προσφιλή θυγατέρα του άδελφού του τιμωμένου και εκλεκτού Κυθηρίου Δικηγόρου Κου Κωνσταντίνου Λουράντου.

Έξακολουθητικά δημοσιεύομεν ποίημα του έγκρίτου όμογενούς κου Ν. Σβώλου άφιερωμένον στον ίδιον που τέλεια άποδίδει τόν έσω και έξω κόσμο του άνδρός.

Ο ΜΠΑΡΜΠΑ—ΝΙΚΟΣ—ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ

Όλιγαρκής και μετριόφρων όπως είσαι με τήν άκούραστη και άλίγηστη ψυχή για συντροφιά σου είχες τή βιβλίο πνευματική και άχόρταγη τροφή.

Σέ ξένη χώρα έζησες για χρόνια και εργάστηκες σκληρά και έντατικά του τόπου έγνώρισες τήν γλώσσα με βάση τή έλληνικά.

Τιμή και έπαινος μεγάλος να μείνης έλληνας σωστός και νάναι τή παραδειγμα σου σαν παραστάτης και όδηγός.



Έκτίμησες τή χώρα τή μεγάλη που σουφερε ώραία γηρατειά και πιστευες άκράδαντα να μείνη πατρίδα σου σαν μάνα μητρειά.

Ο Νους σου πάντα αναπολούσε για τήν Έλλάδα τή γλυκειά τή σκέψη σου άπασχολούσε ή μάνα ή πραγματικά.

Μέ τή μεγάλη ύπομονή σου και τή θαυμάσια ιδανικά έβαλθηκες με τή ψυχή σου στη μάχη για τή Έλληνικά.

Λαμπρή ή σκέψις για άσχολεία που σύ βοήθησες πιστά για τή παιδιά μας στα θρανία να μάθουν τή έλληνικά.

Φμεις άκολουθούμε τώρα δρόμο που χάραξες για μας και θα φυλάξομε για πάντα τόν λύχον που έσύ κρατάς.

Φμνευση και σοφία σου μεγάλη ή σκέψις για τή γηρατειά που ο καθένας μας μιά μέρα εκεί θα βρή τή ζεστασιά.

Και εκεί έπροτοστάτησες ο ίδιος με τή μεγάλη και γενναία σου καρδιά κι έγινε τή γηροκομείο καμάρι μεσ' τή ξενητεία.

Τό έργον σου εκτίμησαν όλοι και τελετές όργάνωσαν μπροστά σου κόσμος πολύ άπο άκρη σε άκρη να συμμετάσχουν στη χαρά σου.

Σέ εύγνωμονούμε και θα μείνης στη ψυχή μας σαν εύεργέτης μετριόφρων και καλός και άς εύχηθούμε τή ζωή να σου χαρίζει ο Παντοδύναμος και τέλειος Θεός.

N. Σβώλος.

ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ

Όπως άναφέραμε σε προηγούμενη έκδοσί μας δέν ύστερήσαμε να έπισυνάψομε σε έπιστολή μας και έκτοτε να άποστέλλωμε τή φύλλα του Κυθηραϊκού Βήματος στον Κον Άνδρέαν Άνδριανόπουλον Υφυπουργόν Έξωτερικών στη Γενέτειρα, άμεση άπάντησιν του όποιου δημοσιεύομεν κατωτέρω.

Τήν ίδιαν τακτικήν θα άκολουθήσωμε και με όσες άλλες άρμόδιες Υπηρεσίες είναι άναγκαίον.

I.M.



ΚΥΘΗΡΑ Τ'ΚΟΝ ΒΗΜΑ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΞΕΝΩΝ
ΓΡΑΦΕΙΟ Β' ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΥ

Αθήνα, 10 Ιουλίου 1979

Mr John Manea
855 New South Head Rd.
Rose-Bay 2029
N.S.W. AUSTRALIA

Κύριε Μανέα,

Σάς ευχαριστώ για την επιστολή σας και για το αντίτυπο του Κυθηραϊκού Βήματος που μου στείλατε.

Η Έφημερίδα σας συμβάλλει στη διατήρηση των δεσμών των όμογενών μας με τη Πατρίδα και αποτελεί για μας πηγή ενημέρωσης για τα διάφορα θέματα που σας απασχολούν.

Ο Υφυπουργός
ΑΝΔΡΕΑΣ Ι. ΑΝΔΡΙΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

Η ΑΡΩΝΙΑΔΙΚΗ ΒΡΑΔΙΑ

Στις 5 π.μ. έλαβε χώρα με μεγάλη επιτυχία στην Ελληνική Λέσχη η προαγγελθείσα συνεστίαση των Αρωνιάδων για να συμπληρωθεί η εξωτερική ανακαίνιση του περικαλούς ναού ο «Σωτήρ Χριστός». Η ωραία συγκέντρωση με πλούσιο φαγοπότι από Αρωνιάδικα RECIPES και εμπλουτισμένη με όμιλίες και απαγγελίες σχετιζόμενες με το σκοπό, έχρησαν ιδιαίτερα πατριωτικό χαρούμενο χρώμα στους συμμετέχοντες 200 προσελθόντες, αποδώσαν στο ταμείον 5.000 δολάρια καθαρά, ώστε να

συνεχισθεί και η μετατροπή σε Ξενώνα του παράπλευρου του Ναού παλαιού Δημοτικού σχολείου.

Συγχαρητήρια στη δραστήρια επιτροπή για τη συνεργατική επιτυχία, παραθέτουμε δε τρία φωτογραφικά στιγμιότυπα από το πετυχημένο καθ' όλα ούτως συμπόσιο.

ΜΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑ



ΤΣΙΡΙΓΩΤΙΚΑ

ΚΥΘΗΡΑ: Του ανταποκριτού μας

ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΙΚΕΣ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΕΣ

Κατά τη ξαφνική και συντομώτατη επίσκεψη του στο νησί ο Πρωθυπουργός κος Κων. Καραμανλής, που έμφυτα τρέφει ιδιαίτερη αγάπη στα παιδιά, λέγοντας πως γίνεται άλλος άνθρωπος ανάμεσα τους, στη πλατεία της Χώρας έσκυψε και φίλησε μία μικρούλα που του πρόσφερε ανθοδέσμη, τή σήκωσε ψηλά τή φίλησε και τής είπε: Όταν θά παντρευτής να πής στον άνδρα σου ότι το πρώτο φιλή σου τόδωσε ο Κων. Καραμανλής. Ακούς; Ναι τόν διεβαίωσε ή μικρή και ο συγκεντρωμένος κόσμος χάρηκε τή σκηνή. Ακόμη σε προσφώνηση του προέδρου του Λειβαδιού κων Γιάννη Λουράντου (Πιέρρου) και πρόσκλησή του να επισκεφθή τήν επικράτειά του, υπεσχέθη να τή κάμη σε επόμενη επίσκεψή του με μακρότερη παραμονή.

Σημ: Κυθ. Βήματος.

Επειτα από αυτά, και από τώρα, και τότε, δέν είναι άραγε κατάλληλες οι ώρες οι άνδεδειγμένοι και αρμόδιοι ΚΥΘΗΡΙΟΙ να πάρουν, τής θέσεις τους για τή σωστό Τσιριγώτικο μέλλον και ανάσταση; Εχομε ήδη επανηλλειμένα τόνισει και έχει γίνει κυθηραϊκή συνείδηση ποιοί ανήκουν στίς κατηγορίες αυτές.

ΥΠΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Σάν συνέχεια τής πρωθυπουργικής κατά τύχην, και άπρόπουτου παρουσίας, επισκέφθη με διήμερη παραμονή τή νησί ο Υπουργός Κοινωνικών Υπηρεσιών κος Αποστολάτος και έπεριώδευσε τή Χώρα, Κάστρο, Καψάλι, Αγία Πελαγία, Ποταμό, Καραβά και διανυκτέρευσε στο Ξενοδοχείο του

Λειβαδιού.

Σε όμιλία του σε συγκέντρωση κατοίκων και Κοινοταρχών στη Καρβουνάδα, υπεγράμμισε τή μέλλον και τής δυνατότητες πούχομε, μά πού μόνο με σκληρή δουλειά δική μας και συνεργασία και σύμπνοια τών κοινοτικών άρχούντων μπορεί να επιτευχθεί.

Στό Ποταμό έπεσκέφθη τή ίδρυμα του Γηροκομείου άποκομίσας τής ποιά άριστες εντυπώσεις από τήν επιθεωρησή του εύθυσ δέ μετά τήν έπανοδό του, στην έδρα του, απέστειλε στο πρόεδρο τής Τοπικής Έφορείας του ίδρυματος κ. Γεώργιο Κομηνό τήν ακόλουθη επίσημη συγχαρητήρια επιστολή:

Υπουργείο Κοινωνικών Υπηρεσιών
Υπουργός
Κων Γεώργιον Κομηνόν
Πρόεδρο Τοπικής Έφορείας Οίκου Εύγηριος Ποταμού.

ΚΥΘΗΡΑ

ΑΘΗΝΑΙ 23—5—1979

Α.Π. 1937

Φίλε κε Πρόεδρε

Αισθάνομαι τήν ανάγκη να σας συγχαρώ θερμά για τή Γηροκομείο τή όποίο διευθύνετε. Δέν νομίζω ότι στην Ελλάδα υπάρχει ίδρυμα αυτού του περιεχομένου με τόσο πληρότητα λειτουργίας όπως αυτό τή όποίο έπεσκέφθηκα στο Ποταμό. Δέν είναι μόνο ο τρόπος κατασκευής του κτιρίου αλλά και κυρίως ή λειτουργικότητά του και τή ύψηλό επίπεδο καθαριότητος και παρουσίας όλων τών χώρων, για τή όποίο θέλω να σας σφίξω θερμά τή χέρι και να συγχαρώ δι' ύμνών και τή προσωπικό. Θά είμαστε σε έπαφή για τή θέμα τής άποχευσεως και θέλω να πιστεύω ότι θά βρεθούν οι καλύτερες δυνατές

λύσεις. Καί πάλιν τά θερμά μου συγχαρητήρια.
Υφυπουργός Κοιν. Υπηρεσιών
Γ. Αποστολάτος

Σημειώσεις Κυθ. Βήματος:

Όταν πρακτικότερο και ποιά ενημερωτικό έάν τή Υπουργική έπίσκεψη συνέπιπτε κάποτε στην Υπόλοιπο χρόνο και όχι στους 2—3 καλοκαιρινούς μήνες για να διαπιστώσει πόσοι και ποία κατηγορίες έργατες έχουν' απομείνει για να δουλέψουν σκληρά όπως συνέστησε για τήν αξιοποίησή του. Οι 200 άνικανοί γέροι που λιγοστεύουν άναντικατάστατα συνεχώς, ή οι Τοπικιστικές καμαρίλες;

Όσο για τήν ένδεδειγμένη όντως συμβουλή ή όμόνοια και συνεργασία τών κοινοταρχών, τή πρόδηλον είναι ότι βγήκε κατά τύχη, από έπίσημη ίδια διαπίστωση, τέτοια πατριωτικά, ήθικά και ήγεται ντόπια κεφάλαια έξοχώτατε είναι άνύπαρκτα στην εκεί δυστυχισμένη άτμόσφαιρα όπου επικρατεί μόνο ή πόλωση γύρω στους δύο κατεστημένους πυρήνες του Βορρά και του Νότου, που με μοναδικό στόχο τους τόν άτομισμό και τή τοπικισμό για τή καταδικάσει τή σωστό προγραμματισμό για τή μέλλον και τή σωτηρία του νησιού. Εφημέριο παράδειγμα ή άντιπατριωτική άρνητική ή άμφοτέρων στο θέμα του Σκλαβελαίου κληροδοτήματος κα! τής ένωσης τών Ίδρυμάτων κα! που πάντα σαν έπαγγελματίες CONFIDENCE MEN κατορθώνουν να παρασύρουν τών υπεύθυνους παράγοντες στίς ίδιες κατευθύνσεις.

ΑΘΗΝΑΙ: Τή παντοτεινή έπιθυμία και όνειρο για τή άποκτημα Τσιριγώτικου έντευκτηρίου, εκεί που ζουν και κατέχουν τόσες και τόσες θέσεις κλειδιά, διάγουν τήν άδέσμευτη πλέον μέν μα άθλιω βαρύνουσιν κοινωνική τους ζωή στην Αθήνα χιλιάδες συμπατριώτες Κυθηριοί, έλυσε ή μέγιστη δωρεά στο κέντρο τής πόλεως του Ιστορικού Συντριβανιού από τόν άειμνηστον μεγάλον

ΚΥΘΗΡΑ Τ'ΚΟΝ ΒΗΜΑ

ΚΟΙΝΟΥ ΒΗΜΑΤΟΣ,

ειργέντην Νικ. Τριφύλλον και τό όποιον άνεκαινίσθη εκ θεμελίων από την άξια επιτροπή του Ίδρύματος και πού διέθεσε τόν τελευταίον άνω όροφον για να συμπληρωσει και ικανοποιήσει την οντως βασική αυτή έλλειψη. Τό όλον έργον ευρίσκεται στα τελευταία στάδια τής άποπερατώσεως του και φυσικά ό προγραμματισμός του τρόπου διακυβερνήσεως και σκοπού τής Κυθηραϊκής αυτής Έστίας πού πρέπει πάντα να έχει τό χρώμα και τίς αξίες του Κυθηραϊκού σπιτιού, άνεπιρέαστο και άπρόσβλητο από τή συνεχή εξέλιξη των Νεοκοσμοπολιτικών μολύνσεων. Η θερμή αυτή Τσιριγιώτικη γωνιά θάναί ό κεντρικός κόμβος πού θα συγκλίνουν και άνταμώνουν όλοι οι δρόμοι πού θα οδηγούν τούς υπερπόντιους και μη νοσταλγούς για να ξαναδοούν καπνόν άποθρώσκοντα, και σε αυτή τήν έστια περιωρισμένη μ'όσο ποθητή άτμόσφαιρα θα αναβαπτισθούν τό πρώτο και πάλιν.

Ηδη τό συμβούλιον μελετά τή σύνταξη των βασικών όρων του κανονισμού του πού θάναί ή αναγνωρισή του σαν μορφωτικό κέντρο, αναγνωστηρίου, κέντρον εορταστικών συγκεντρώσεων, με τόν αυστηρόν και άπαραβίαστον κανόνα ότι επ' ουδενί λόγω θα επιτραπεί τό οιοδήποτε δελεαστικό χαρτάκι έστια και ή διασκεδαστική πρέφα, ή τό άθωο τάβλι.

Σας συγχαιρούμε για τήν ώρα από τούς αντίποδες έλεκτοί αγαπητοί μας φίλοι και εύχόμεθα να σας σφιζουμε άδελφικά τό χέρι εις τό έγγύς μέλλον μέσα σε αυτήν τήν κατά παράδοσιν Κυθηραϊκήν άτμόσφαιραν. Ιδιαίτερα χαιρετίζομεν τόν φίλτατον και αγαπητόν Γραμματέα του συμβουλίου Δικηγόρον κ. Δημ. Κόμην, τήν άκούραστη μ'άφανή αυτή ψυχή τήν άφωτισμένη όσον ουδείς ποτε στό τόσο βαρύ και υπεύθυνον ρόλο για τό νησί μας μακράν πάσης φιλοδοξίας ή ιδιοτελείας.

ΚΥΘΗΡΑ: Του άνταποκριτού μας

Κατά τήν εις Άγιαν Πελαγίαν μεταβασίν του ό γυμνασιάρχος κος Άποστολάτος πέρασε και από τή παγίδα του θανάτου στη Γκάλανη και θά ήσθάνθη τό τράνο πού χιλιάδες τώρα τρία χρόνια διαβάτες και τροχοφόρα κατέχονται, περνώντας, μέρα νύχτα εκεί πού σε κάθε λεπτό δυνατόν να ένταφιασθούν με φρικιαστικό θάνατο στό Χαίνον βάραθρο και άσφαλώς θάκαμε τίς ίδιες σκέψεις με όλα τά ύποψήφια θύματα, τί πρέπει τάχιστα να γίνει για να προληφθεί τό άπευκταίο. Ελπίζομεν.

Έκαμε τή πρώτη διαδρομή του τό Ίπτάμενο ακάφος Δελφίνι από Πειραια-Κύθηρα σε 4 ώρες και 10, με προσέγγιση στη πλατεία άμμο γιατί τά άμενικά έργα στην Άγ. Πελαγία δεν τό επέτρεψαν. Καλώς εχόντων των πραγμάτων θά κάνει δύο όρομολογία Έβδομαδιαίως με Χωρητικότητα 120 επιβατών προς 830 δρχ. εισιτήριον. Πρακτορικές διατυπώσεις ώρισθη και άνελαβε ό κ. Ευάγγ. Τζωρτζόπουλος πρόεδρος του συλλόγου του Καραβά «Πορτοκαλιά». Πέραν τής περιωρισμένης καλοκαιρινής περιόδου δεν προβλέπεται επιτυχία συνεχούν διαδρομής τόν ύπόλοιπο χρόνο, λόγω των σφοδρών θαλασσοταραχών, λόγω έλλείψεως άσφαλούς προσέγγισης και λόγω τής έλάτωσης στη ταξιδιωτική διακίνηση.

Αφίγη παρέμεινε μια ήμερα και διανυκτέρευσε στο ξενοδοχείο Άγ. Πελαγίας ό εν Άθηναις Αυστραλός πρέσβυς.

Σε 30% για τήν ώρα άνέβηκε ό Τιμάρημος τής ζωής και συνεχίζεται ταχτική ή άνοδος. Ο πληθωρισμός περισσεύει και ή αξία τής δραχμής λιγαστεύει. 25 δολ. Αυστραλίας ίσοφάριζαν ένα ηβενζινο. Με 15—20 δολ. τώρα τό παίρνεις. Η λίτρα κυκλοφορία του αυτοκινήτου κανονίζεται με τούς αριθμούς του αναλόγως άν είναι άρτιοι ή μονοί. Επίσης έπεριορίσθησαν αι ώρες διανυκτερεύσεως στα κέντρα. Όλα αυτά σαν αντίκτυπο είχαν να ελαττωθεί κατά πολύ ή αναμένόμενη καλοκαιρινή τουριστική εύφορία και όλος ό κόσμος διερωτάται πού πάμε; Ση. Κυθ. Βήματος: Κανονίσου αγαπητέ μου φίλες για τήν εποχή των Ίσχνών Άγελάδων.

Πυρκαϊά πού εξακολουθητικά, άσυνείδητα άνθρωπάρια έπροκάλεσαν στό παληόκαστρο, θά

τελείωνε στό Καψάλι με τρομαχτικές καταστροφές, εύτυχώς έπρόλαβε ή εκεί συμπτωματικά παρεπιδημία του κ. Νομάρχου με τήν διά έσπευμένως είσηγησή του άποστολήν άεροπορικών κυβερνητικών μέσων διά τήν έγκαιρη κατασβεσίον τής.

ΧΡΩΜΑΤΙΣΜΕΝΕΣ ΧΑΡΑΚΙΕΣ ΑΠΟ ΦΙΛΙΚΗ ΕΠΙΣΤΟΛΗ

Αγαπητέ μου Γιάννη

Ξέκλεψα άκόμη λίγα χρόνια και βρίσκομαι στό νησί.

Αν τό Φέρρου Μπόατ δεν έρθη δυό μέρες, ό κόσμος δεν έχει να φάει. Τό Τσιριγίο έγινε παράσιτο του Μωρηά. Ψάρι ούτε λέπι στη Πελαγία.

Χθές μεσημέρι καλεσμένοι στό Καψάλι φάγαμε σουπια άρφο και άστακό. Τά περισσότερα χωρηά έρημα. Ο Καραβάς πιο έρημος από τά άλλα. Ο Αμιργυαλής κλειστός. Η ταβέρνα στη πλατεία άμμο κλειστή. Εκδρομές συνιθησμένες γίνονται καθημερινά σε διάφορα μέρη. Πήγαμε στην Άγία Μονή με τό Λεωφορείο. Αρκετά αυτοκίνητα, μα όχι όπως λένε όπως πέρσει.

Ηρθε και ό Νομάρχης. Υπεσχέθη πολλά. Η Χώρα λάμπει από καθαριότητα. Από τό Ποταμό και Άγία Πελαγία άπουσιάζει ή καλαισθησία. (παρένθεσις κ. βήματος: και έπικρατεί άβουλία άπερισκεψία) Αχλάδι ούτε για δείγμα. Κάτι γρηούλες πουλάνε στό παζάρι δυό τρία κιλά (και ζήτημα και αυτά) άμπελοφάσουλα.

ΤΣΑΡΔΑΚΑ ΚΑΨΑΝΗ. ΩΡΑ ΕΝΝΕΑ ΤΟ ΠΡΩ

Πλατεία γαλάζια θάλασσα. Πλαί μου ό Γέρο θαλασσόλυκος ό καπετάν θόδωρος (κάποιος) με μισοσκεπασμένα μάτια και κούτελο, από τίς μαυρές άγριες φρυδάρες του. Αμίλητος, σκεφτικός, κυτάζει τό πέλαγος.

Πόσες φορές πέρασε τό Κάβο Μαλήα με τό μικρό του πλεούμενο!!! Δεν τή σηκώνει τή στερηά.....Παναθεμά σας γεράματα!!! Μεγάλη σου τιμή σε τέτοιες ώρες να σου πη τό καλημέρα.

Τά νειάτα γδύνονται. Δεν μπορούν και περισσότερο. Ένα φύλλο συκής, δεμένο με κορδελάκι, και ένα σουτιέν πού στενοχωρεί τόσο, τό πλούσιο και γλαφυρό περιεχόμενο, πού δεν έχει άδικο να ξεπροβαίνει μόλις οι ύπολογισμένες κινήσεις του δίνουν τήν εύκαιρία. Και τό αντίθετο σκληρό φύλο μαλακώνει επί τή θεά και λυγίζει..... Βλέπεις; λέει ό γέρο Καψάνης ό συνταξιούχος, έγω ξέρω, αυτό είναι πρόκληση, τό θυληκό ποτε δεν αντίτιθεται, προκαλεί..... και ό διάλογος:

Αυτό είναι ή ποιό φοβερή επίθεση. Ναί συμφωνεί, και άν τό άρσενικό του έπιτεθεί αυτό άμύνεται. Μα και ή άμυνα του θηλυκού είναι καμουφλαρισμένη επίθεση. Έτσι είναι βλέπεις από τή φύση συμπεραίνει φιλοσοφικά!!! Τό ίδιο συμβαίνει με τά ζώα.

Και με τά άλλα ζώα τόν διορθώνει ό παράπλευρος συνομιλητής, με άκουμισμένες τίς ξεδοντιασμένες μασέλες του στους άγκώνες του στό τραπέζι πού τίς τρίξει άγιεμένος μουρμουρίζοντας, φάτε μάτια ψαρια και κοιλιά περιδρομο, Τώρα πουινει ή θάλασσα γιαούρτι πάει στό διάλο τό κουτάλι.

Γύρω μας γέμισαν τά τραπέζια από ζένους τουρίστες. Λίγοι οι πραγματικά άλλητοτουρίστες. Πλεονάζουν οι ξανθιές όμορφιές του Βορρά.

Τό Ίόνιον- μετάλο Φέρρου Μπόατ-έφτασε στό μώλο. Κοίτα μωρέ, κοίτα, λέει ένας βαρκάρης τής παληάς εποχής.....Ξεγεννάει τό Ίόνιο και μετράει, πενήντα έξ, πενήντα έπτά, πενήντα όχτώ, εξήντα τόν διορθώνει ό άλλος από δίπλα, πού μετράγε και αυτός, άφοσιωμένος στό έργο του. Εξήντα αυτοκίνητα ξεγέννησε. Όχι μωρέ πενήντα όχτώ έπιμένει ό πρώτος. Εύτυχώς δεν πιαστήκανε.

Στου Κάπωνα του Μιχάλη τό Ξενοδοχείο συνωστισμός. Στου Γιάννη μία ψησταριά (PIZZA) καλά οργανωμένη. Φτωχό κατά τά άλλα τό έδεσματολόγιο.

Είναι τόση ή ακρίβεια και ό τιμάρημος τόσο γρήγορα άνεβαίνει, πού δεν μπορεί παρά να φέρη μεγάλα κακά.

Ο Πανωγιώτης Καψάνης φιλοσοφεί επί των εγκοσμίων και κάνοντας τό σταυρό του βλέποντας να βγαίνει από τό Φέρρου Μπόατ ό νεκρός του Γεωργίου Σουρή έργολάβου πούχει χτίσει τή μισή Πελαγία και πέθανε σε Νοσοκομείον των Άθηνών κουνεί τό κεφάλι του άγναντεύοντας τό παντοτεινό θέωρειό τής «Παναγίας τής Δέσποινας».



ΚΑΛΗ ΦΩΤΙΣΗ

Στόν άπόμερο και άγριο βράχο, πού αφιέρωσε τή ζωή τής για να ζήση κοντά στο θεό και τή πλευρά του όποιου ό παιδοκτόνος πατέρας έσπίλησε με τό αίμα τής μοναχοκόρης του, ή Κυθηραϊκή εύσέβεια στη μνήμη τής έχτισε Ίερό Θυσιαστήριο, τό εγκαινίασε με τά άγια λειψανά τής και τό αφιέρωσε στο όνομά τής «Η ΓΙΑ ΕΠΕΣΣΑ» πού συν τώ χρόνω ή Πανκυθηραϊκή Κοινότητα έπεξέτεινε σε αξιόλογο μοναστηριακό προσκύνημα και τό συνέδεσε συγκοινωνιακά με τό ύπόλοιπο νησί. Και ένω εκεί κάθε χρόνο τή 1η Αυγούστου στην κυριώνυμη έορτή τελείται μεγαλόπρεπής πανηγυρις πού συγκεντρώνει ντόπιους και ξένους να προσευχηθούν και συνορτάσουν τή μνήμη τής όσιοπαρθνομάρτυρος πού διάλεξε τό άγριο αυτό σημείο για να τό καθαγιάση με τό σκληρό, θανατό τής, έδώ στόν αντίποδα κόσμο τό νέο Τσιριγίο, άλύτρωτο από τίς άνθρωπινες άδυναμίες του, όχι μόνο έσυνέχισε μεταξύ των έν χριστώ άδελφών μα τήν έπεξέτεινε και μεταξύ των άδελφοπιτών οργανωμένων πού μόνο καυστικά γενικά σχόλια, έπροκάλεσαν.

Ας εύχηθούμε ή χάρι τής να δώση καλή φωτίση τόν έπόμενο χρόνο όχι να σταματήσει ό έμφύλιος - γιατί αυτό δεν πρόκειται- μα να μη χειροτερέψει τουλάχιστον έν όνόματι τής Άγίας.

ΓΙΑ ΤΟ ΚΑΡΑΒΙΤΙΚΟ ΚΥΤΗΡΑ HOUSE

Με ιδιαίτερη χαρά και εύχαρίστηση τό Κυθηραϊκό Βήμα όπως υπεσχέθημεν διαθέτει τίς στήλες του για τήν ανακοίνωση των έρανοδοτών για τό Καραβίτικο Ξενώνα-KYTHERA HOUSE— στό Καραβά με πρώτην είσφοράν εκ 30.000 δρχ. (750 δολ. Αυστ.) του συμπατριώτη έπιχειρηματία κ. Λάκη Πούλου κατατεθέντα στην Έθνική τράπεζα Ποταμού στό λογαριασμό του Έργου με άρθ. άποδείξεως καταθέσεως T1305998.

Συγχαιρούμεν θερμότατα τό κ. Πούλο για τό πατριωτικό του ενδιαφέρον πού και άλλοτε γενναϊότατα άπεδείχη για τό Γηροκομείον μας και είμαιθα βέβαιοι ότι θά ακολουθησουν πολλοί μιμητές του.

Καλή άρχή λοιπόν.

ΤΣΙΡΙΓΩΤΟΑΥΣΤΡΑΛΕΖΙΚΑ

Τό περασμένο μήνα στό SYDNEY WOMEN HOSPITAL ή κα Πλουμίτσα Δημ. Κυπριώτη από τό KINGSGROVE έφερε στόν κόσμο τό τρίτο οικογενειακό βλαστό, ένα χαριτωμένο αγοράκι πού θά φέρει τό όνομα Ζαχαρίας.

Στούς εύτυχισμένους γονείς διαβιβάζουμε θερμά συγχαρητήρια και επειδή συντομώτατα μετοικούν εις τά πατρία έδάφη, τούς εύχόμεθα καλό ταξίδι, καλήν και εύοίωνον νέαν έγκαταστάσιν και συνεχή παραγωγή ώστε να έποικισθούν και πάλι τά έρημωμένα Κυπριωτιάνικα.

ΕΥΧΥΧΙΣΜΕΝΟΙ ΔΕΣΜΟΙ

Στόν Ίερό Ναό του Άγίου Ιωάννου στό PARRAMATTA τήν 26ην π.μ. έτελέσθησαν οι γάμοι τής χαριτωμένης κόρης Άννας Κασιμάτη θυγατρός των εκ KINGSGROVE συμπαροίκου μας και κας Έμμ. Κασσιμάτη μετά του φερέλπιδος νέου Ιωάννου Ψάλη πρωτότοκου υιού των και κας μηνά Ψαλη από τό BEECROFT. Τους νυμφικούς στεφάνους άντήλαξε ό Ίατρος κ. Δημ. Αρώνης ανάδοχος του Νυμφίου και στό πολυτελές OATLANDS HOUSE DUNDAS έδόθη πλουσιώτατη δεξίωσις με πλέον των 450 προσκεκλημένων. Στο εύτυχισμένο ζευγάρι πού χαιρείται των έρωτά του στο μήνα του μέλιτος περιοδεύοντας τήν άμερικανική ήπειρο, και παραδεισιακά νησιά του Ειρηνικού εύχόμεθα άνθόσπαρτον και πρόσφαρον συμβίωσιν εις δε τούς εύτυχισμένους γονείς να τούς χαιρόνται στη Λεωφόρο τής χαράς και τής προόδου.

ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΝ ΒΗΜΑ



ΣΠΥΡΟΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ (ΤΖΑΜΟΥΡΔΑΣ)

Γεννήθηκε στο Λειβάδι τό 1890 ήρθε στην Αυστραλία τό 1909. Στέκι του ή Έλληνική Λέσχη άσσοσ του Μπιλιάρδου πασίγνωστος, άκμαίος πάντα όπως τό δείχνει και στη φωτογραφία, επί τέλους -κάλλιο άργά παρά ποτέ- ύστερα από 70 χρόνια δέν ξέχασε τή πατρική φωνή. Γκούτ λάκ Σπύρο και μελέτησε καλά νά μάς πή για τίς δύο άκρες τών 70.

ΘΑΝΑΤΟΙ



Όλως αιφνιδίως τήν 14ην π.μ. απέβισε εκ καρδιακής προσβολής ο Ιωάννης θωδ. Κασιμάτης εκ DOUBLE BAY ετών 76.

Ο άείμνηστος από νεαρής ηλικίας άφιχθείς εις Αυστραλίαν υπήρξε εκ τών πρώτων εγκατασταθέντων εις τήν νέαν Αυστραλιανήν πρωτεύουσαν ΚΑΜΠΕΡΑ όπου και άνεδείχθη όχι μόνον λίαν επιτυχημένος επιχειρηματίας, αλλά και στέλεχος εις τήν Αυσταλιανήν και Έλληνικήν κοινωνίαν, ένδιαφερόμενος ιδιαίτερως δια τόν μικρόν τόπον τής γεννήσεως του τόν όποιον έπεσκέπτερο συχνότατα και έβοήθησε παντοιοτρόπως. Η Κυθηραϊκή παροικία μας τής όποιας έτύγχανε επίλεκτον μέλος βαθύτατα επλήγη από τή θλιβερή άγγελία και σύσσωμος μετά τών άλλων συγγενών και Αυστραλών φίλων, παρηκολούθησαν τήν έκφοράν του από τόν Ίερών ναόν του Αγίου Γεωργίου ROSE-BAY και μέχρι τής τελευταίας του κατοικίας στο ΒΟΤΑΝΥ CEMETRY.

Τήν βαρυπενθούσαν κυρίαν του Μαρίαν, τά τέκνα του, Θεόδωρον και Κλαούντια Κασσιμάτη, Σοφίαν και Ιωάννην Γεωργόπουλον Έλπινίκην και Ιωάννη Ψάλτην, τά έγγόνια του, τούς άδελφούς και άδελφάς και λοιπούς συγγενείς συλλυπούμεθα θερμότατα και σε σένα άείμνηστε Γιάννη εύχόμεθα αιωνίαν τήν μνήμην και «Γαίαν έχε έλαφρά».

I.M.

Μέσω του άόκνως εργαζομένου κ. Ευστ. Τζάννε απέστάλησαν διά τό Γηροκομείον Ποταμού εις μνήμην Κατίνας Γ. Κασσιμάτη :
Παρά Νικολάου Άρώνη \$20.00
Παρά Άγγέλου Διακοπούλου \$10.00
Σύνολον \$30.00

ΘΑΝΑΤΟΙ

Άπεβίωσε σε Νοσοκομείον τής πρωτευούσης ο Γεώργιος Σουρής από τήν Αγία Πελαγία. Η σωρός του μετεφέρθη και άνεπαύθη στη γή τής μικράς γεννέτειρας του τήν όποιαν τόσον ήγάπησε και υπηρέτησε με εύσυνειδησίαν τιμιότητα και εργατικότητα ως εργολάβος κτιριακών εγκαταστάσεων και σαν κοινωνικό στέλεχος.

Τήν άπαρηγόρητον συζυγον του κα Μαρίαν και τέκνα του συλλυπούμεθα εγκάρδια και στον άείμνηστο Γιώργη εύχόμεθα παντοτινή χριστιανική άνάπαυση.
B.A.

J. Manea
855 New South Head Road,
ROSE BAY. N.S.W. 2029

Ethnic Television Review Panel

Submission re Ethnic Television

Ethnic T.V. is an especially significant and valuable service for the individual ethnic communities, which is presently in its infancy and should be developed and moulded to make its contribution more effective. To achieve this it is my personal opinion that the following should be considered:

Firstly
The times allocated for each ethnic group in each weekly programme should be advertised in published T.V. programmes for the information of those viewers who are interested in watching that part of the programme.

Secondly
The shows should include
Places of historical and archeological interest;
Developed tourist areas
Places of natural beauty
Industrial and technical developments and achievements
Places of religious interest with ethnic and traditional history
Local national costumes
Songs and dances of local traditions and folklore

Thirdly
Talks and discussions from suitable qualified persons about migrant life here which would be useful, helpful and educational for his new vocation.

Fourthly
The use of both languages (English and Ethnic) by announcers with the requisite talent and qualifications, to avoid the usual murdering of both languages by otherwise ambitious and position seeking persons.

Fifthly
Care in choosing the persons presented on screen to ensure that they have personal and social prestige and unquestionable qualifications.

Sixthly
Finally the obligatory use in all positions of Australian born or thoroughly integrated persons as it is mainly for their benefit that this is happening and successful continuation of the programmes is reliant on their taking part. Only they have the necessary background and upbringing educationally and socially and they should already, in all places and at all times, have been the only spokesmen for and representatives of the ethnic communities.

Yours faithfully,

John Manea
Author of the monthly publication
"Kytherian Vema" incorporated
in the Greek newspaper "National
Tribune (Vema)

11 July 1979

Mr J. Manea
855 New South Head Road
ROSE BAY NSW 2029

Dear Mr Manea

Thank you for making a submission to the Ethnic Television Review Panel. The Panel will consider it together with other submissions it has received.

Should the Panel require any clarification or further information regarding your submission I will be in contact with you.

Yours sincerely

PETER BARRETT
for Ethnic Television Review Panel

Η Ήρανική Έπισκευή

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Η Ήρανική Έπιτροπή διά τήν έπισκευήν του Ναού του Σωτήρος τής Κοινότητος Άρωνιάδος επιθυμεί διά τής παρουσίας, όπως εύχαριστουμε θερμώς πάντας τούς Άρωνιάδες και φίλους τούς όποιοι μετά συγκινητικής προθυμίας συνέβαλον τήν τόσον μεγάλην επιτυχίαν του Συμποσίου της 5ης Αύγουστου, προς τόν σκοπόν συλλογής χρημάτων διά τό δεύτερον σταδιον έπισκευής Ναού μας καθώς και τής μετατροπής του παλαιού σχολείου μας εις Ξενώνα.

Τά καθαρά έσοδα από τό Συμπόσιον άνέρχονται εις τό ποσόν τών πέντε χιλιάδων δολλαρίων περίπου. Ιδιαίτερως εύχαριστούμεν κάτωθι: Κον και Καν Άνδρέα Μπάλλου διά δωρεάν έκτύπων εισιτηρίων λωτταρίας, εισόδου υπόλοιπον προγραμμάτων, κ.λ.π. άξίας διακοσμήσεως πνήντα ή πλέον δολλαρίων, κον Άγγελον Μελανίτην διά τή δωρεά του πρώτου λαχνού τής λωτταρίας, Μηνάν Ά. Φαρδούλην διά τήν δωρεάν του πρώτου λαχνού τής λωτταρίας, καθώς επίσης καταστήματα Δ. Σαλαπάτα, τήν εταιρίαν οίνων κ. Γ. Καλλιγέρη, τά Φαρμακεία King, Johnson, τά καταστήματα Grace Bros (Bayswater Junction) και τήν κ. Τίναν Α. Φαρδούλην διά τήν δωρεάν της διά τό γεύμα. Επίσης τόν Παν. Θ. Άρώνη διά τήν εύγενή καλωσύνην του δημοσευσει δωρεάν τās ανακοινώσεις μας εις τήν έφημερίδαν Ήθνικόν Βήμα. Καί τελικά ένα μέτρο εύχαριστώ προς πάντας οι όποιοι προσέφεραν χρηματικά ποσά κατά τήν έσπέραν εκείνην, και τούς όποίων τά όνόματα δημοσιεύμε κατωτέρω:

- Θεόδωρος Π. Μανωλαράς (εις μνήμην τών γονέων του) ... \$1.000
 - Γεώργιος Χ. Κρητικός (εις μνήμην του άδελφού του) ... \$500
 - Οί Άδελφοί Δημήτριος, Σπύρος, Παναγιώτης, Γμμ. Άρώνης (εις μνήμην τών πατέρων των) ... \$200
 - Σταύρος Γ. Μαρσέλλος (εις μνήμην μητρός του) ... \$100
 - Άδελφοί Κων. και Γμμ. Μπαβέας ... \$100
 - Νικ. Άρώνης ... \$100
 - Ιωάννης Π. Γαλάνης ... \$100
 - Άδελφοί Θεόδ. και Βρεττός Άρώνης ... \$100
- Ακολουθούν και άλλα πολλά όνόματα μικρότερα ποσά.

ΤΙΜΗΤΙΚΗ ΒΡΑΔΙΑ



Στήν φωτογραφία ο Σερ Νικ Λουράντος, άναπαικτής στον κ. Μανώλη Κασσιμάτη, τό δώρο Αδελφότητας, εκφράζοντας τήν άνταπόδωση με τήν κλαδί τής έλλάς! Δίπλα του ο Πρόεδρος Αδελφότητας κ. Τέρρυ Φατσέας, και δίπλα ο κ. Β. Φοιρός.

Η Κυθηραϊκή Αδελφότητα Αυστραλίας, διοργάνωσε μία θαυμάσια βραδιά με δείπνο, προς τιμήν του Σερ Νικολάου Λουράντου με τήν εύκαιρία τής τιμητικής διάκρισης, που του έγινε από τήν Βασίλισσα και ονομάστηκε Σερ.

Επίσης τήν ίδια βραδιά ή Κυθηραϊκή Αδελφότητα έτίμησε τόν κ. Βασίλειο Φοιρό, σαν τό μοναδικό έν ζωή ίδρυτικό της μέλος.

Κατά τήν διάρκεια τής ώρας αυτής εκδήλωσης, ο Πρόεδρος τής Κυθηραϊκής Αδελφότητας κ. Τέρρυ Φατσέας προσεφώνησε τά δύο τιμώμενα πρόσωπα, επαινώντας τήν φιλανθ-

ρωπική δράση του Νικολάου Λουράντου καθώς και τής άνεπιμέλειας τής υπηρεσίας προσέφερε στην Αδελφότητα ο κ. Β. Φοιρός και τούς εδώρησε ένθυμιο δύο άναμνηστικά άγαλματάκια Έλληνικής Λαϊκής Τέχνης.

Στήν βραδιά παρέστησαν περισσότερα από 200 μέλη, και θαυμάσια τήν έπισκευή και επίπλωση τών αίθουσών τής Αδελφότητας, τήν όποια οφείλεται στην συμπαράσταση τών Κυθηρίων, συνδράμουν για άδελφότητά τους. Τό «Εθνικό Βήμα» συγχαίρει τόν Πρόεδρο και τούς διοργανωτές τής όμορφης βραδιάς.

Λόγω πληθώρας ύλης τό «ήμερολόγιο γιατρού» αναβάλεται για τήν επόμενη έκδοση.